

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
<b>Herausgeber:</b>	Auslandschweizer-Organisation
<b>Band:</b>	9 (1970-1971)
<b>Heft:</b>	38
<b>Register:</b>	Questionnaire sur le thème du Congrès des Suisses de l'étranger des 27-29 août 1971 à Brunnen: "Les Suisses de l'étranger sous l'influence de deux pays"

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Questionnaire sur le thème du Congrès des Suisses de l'étranger des 27-29 août 1971 à Brunnen: «Les Suisses de l'étranger sous l'influence de deux pays».

Chers lecteurs,

Encore un questionnaire! Et pourtant, c'est là le seul moyen pour vous, Suisses de l'étranger, d'établir le dialogue avec votre mère Patrie.

En prévision du Congrès des Suisses de l'étranger qui aura lieu à Brunnen, du 27 au 29 août, il importe que vous soyez nombreux à y répondre, le thème de cette importante réunion étant précisément **Les Suisses de l'étranger sous l'influence de deux pays**.

Songeant à l'avenir et notamment à l'application de l'article 45 bis, nous vous demandons instamment de vous pencher sur ce nouveau questionnaire et de nous le retourner le plus rapidement possible. N'y voyez aucune indiscretion de notre part mais simplement le désir de servir votre cause. MERCI.

Le Secrétariat des Suisses de l'étranger

A retourner avant le 30 juin 1971 à l'Editeur du COURRIER SUISSE - boulevard Général Wahis 256 - 1030 Bruxelles

Veuillez mettre une croix dans les cases correspondantes

oui non

## I. Influence sur la vie intellectuelle

1. Continuez-vous à parler une de nos langues nationales?  
Egalement avec vos enfants?
2. Essayez-vous de donner à vos enfants, en plus de la formation du pays de résidence, une formation suisse?  
En les envoyant dans une école suisse à l'étranger?    
En les envoyant poursuivre leur formation en Suisse?    
La réaction de vos enfants devant vos efforts est-elle positive?
3. Ressentez-vous le besoin de vous informer régulièrement sur ce qui se passe en Suisse?
4. Regrettez-vous que la Suisse n'ait pas un service d'information spécial pour les Suisses de l'étranger?  
Pensez-vous qu'une information spéciale vous rapprocherait de la Suisse?
5. La Suisse est petite et la division linguistique permet difficilement à notre pays d'exercer des activités culturelles à l'étranger. De ce fait les Suisses de l'étranger subissent-ils davantage l'influence du pays de résidence que les citoyens d'autres états?

Observations éventuelles: . . . . .

## II. Influence sur la vie économique

1. Votre adaptation à la vie économique du pays de résidence nécessite-t-elle une assimilation spéciale?
2. Votre nationalité suisse facilite-t-elle votre réussite dans le domaine économique?  
Ou l'entrave-t-elle?

Observations éventuelles: . . . . .

## III. Influence sur la vie affective

1. L'attitude de la population du pays de résidence a-t-elle une influence sur l'assimilation?  
Tolérance vis-à-vis des étrangers?    
Ou au contraire pression pour que les Suisses de l'étranger s'assimilent?
2. Vous sentez-vous à l'aise dans votre pays de résidence?  
Ressentez-vous parfois le mal du pays?
3. Vous sentez-vous suffisamment soutenu par la Suisse, à l'étranger?  
Vous sentez-vous délaissé?
4. Vous sentez-vous à l'aise lorsque vous séjournez en Suisse?  
Ou plutôt étranger?

Observations éventuelles: . . . . .

#### IV. Influence sur la vie quotidienne

Quels sont les facteurs qui ont une influence particulière sur l'assimilation?

Langue  Conditions de travail  Conditions de logement

Climat  Nourriture  Loisirs

Biens de consommation

Conditions particulières pour les épouses? . . . . .

Conditions particulières pour les enfants? . . . . .

#### V. Questions finales

1. L'assimilation commence-t-elle en général assez tôt?

2. Quelle est votre position face à l'assimilation?

La considérez-vous comme étant un gain?

Y opposez-vous une certaine résistance?

Pensez-vous qu'elle entraîne la perte d'une partie de votre personnalité?

3. Souhaiteriez-vous être mieux protégé par votre patrie?

Si oui, comment? . . . . .

Les Consulats et Ambassades pourraient-ils contribuer à cette aide?

Si oui, comment? . . . . .

Les sociétés et institutions suisses à l'étranger?

Si oui, comment? . . . . .

L'Organisation des Suisses de l'étranger et le Secrétariat des Suisses de l'étranger?

Si oui, comment? . . . . .

4. Que vous manque-t-il le plus dans votre pays de résidence en comparaison avec la Suisse? . . . . .

Qu'appréciez-vous le plus dans votre pays de résidence en comparaison avec la Suisse? . . . . .

#### Questions personnelles

Ne travaillez-vous que pour une durée déterminée à l'étranger?

Prévoyez-vous un retour en Suisse lorsque vous aurez un âge avancé?

Depuis quand êtes-vous à l'étranger? . . . . .

Pays: . . . . .

Année de naissance: . . . . .

Profession: . . . . .

Activité salariée

Activité indépendante